

The background is a stylized illustration of a rural landscape. In the foreground, a young girl with dark hair, wearing a purple dress, is crouching in a field of tall green grass, reaching out towards a brown chicken. In the middle ground, there is a small, simple hut with a thatched roof. Behind the hut and the girl, a dense forest of tall, thin trees with green foliage stretches across the background. The sky is a solid dark red color. The text is overlaid on the upper part of the image, centered over the trees.

# VIOLENCIA INSTITUCIONAL Y TRAUMA EN LA INFANCIA: LA HISTORIA DE RAYEN

MATERIAL DE APOYO PSICOSOCIAL  
PARA NIÑOS, NIÑAS,  
ADOLESCENTES Y SUS FAMILIAS.



## AGRADECIMIENTOS A:

**Bernardo Colipan Filgueira.** Historiador y poeta mapuche. Profesor de historia y geografía. Licenciado en Educación. Maestro en Estudios Latinoamericanos en la Universidad Autónoma de México.

**Francisco Romero Cabrera.** Psicólogo y magíster en psicología clínica por la Universidad de Valparaíso. Se desempeña como asesor de programas especializados en trauma infantojuvenil. Autor de los textos "Guía de conductas sexuales problemáticas y prácticas abusivas sexuales" y "Guía de abuso sexual entre niños y comportamiento sexual problemático, sugerencias para la comprensión, la prevención y el abordaje diferenciados".

Por apoyarnos en la asesoría y orientación de este trabajo.

## UNA COLABORACIÓN ENTRE:



**EL ARAD**  
ong



*La ternura es un territorio a recuperar en la infancia mapuche del wallmapu<sup>1</sup>.*

El presente material, esperamos sirva de apoyo para niños y niñas víctimas de la violencia institucional. Queremos dar a conocer, las violaciones a los derechos de la infancia del que son víctimas los pueblos originarios y en particular los niños/as de la Nación mapuche.

El cuento ilustrado está pensado desde una didáctica de la ternura y lo ponemos a disposición de todas las personas e instituciones que expanden su labor profesional y humana con las distintas infancias. En especial a quienes laboran en los ámbitos judiciales, de salud, educación, derechos humanos, género, pueblos originarios, colectivos y espacios comunitarios.

Se trata de recuperar los territorios de la ternura de los pichikeche (niños/niñas mapuche), padres, cuidadores y a todos/as quienes conozcan y deseen desplegar un compromiso en la defensa de las vulneraciones y violaciones a los derechos de la infancia que ocurren en nuestro país.

---

<sup>1</sup> Bernardo Colipan



Rayen tiene 10 años y vive en un Lof del Wallmapu. Ahí vive con su chao/papá, su ñuke/mamá y su chuchu/abuela.

A Rayen le gusta ayudar en las actividades cotidianas. Le alegra apoyar a su familia con la siembra y cosecha de hortalizas. Igualmente le hace feliz cuidar a sus animales y darles de comer.





Pero el corazón de Rayen también siente miedo, angustia y tristeza. En varias ocasiones ella ha visto cómo sus papás son acosados, golpeados, e incluso apuntados con armas.

Rayen se siente rabiosa, paralizada e indefensa.



Rayen piensa que a sus padres los llevarán a la cárcel y no volverá a verlos nunca más...



Por las noches, a Rayen le cuesta dormir, tiene muchas pesadillas y piensa todo el tiempo en sus papás. Los recuerdos se repiten en su mente y no la dejan descansar...



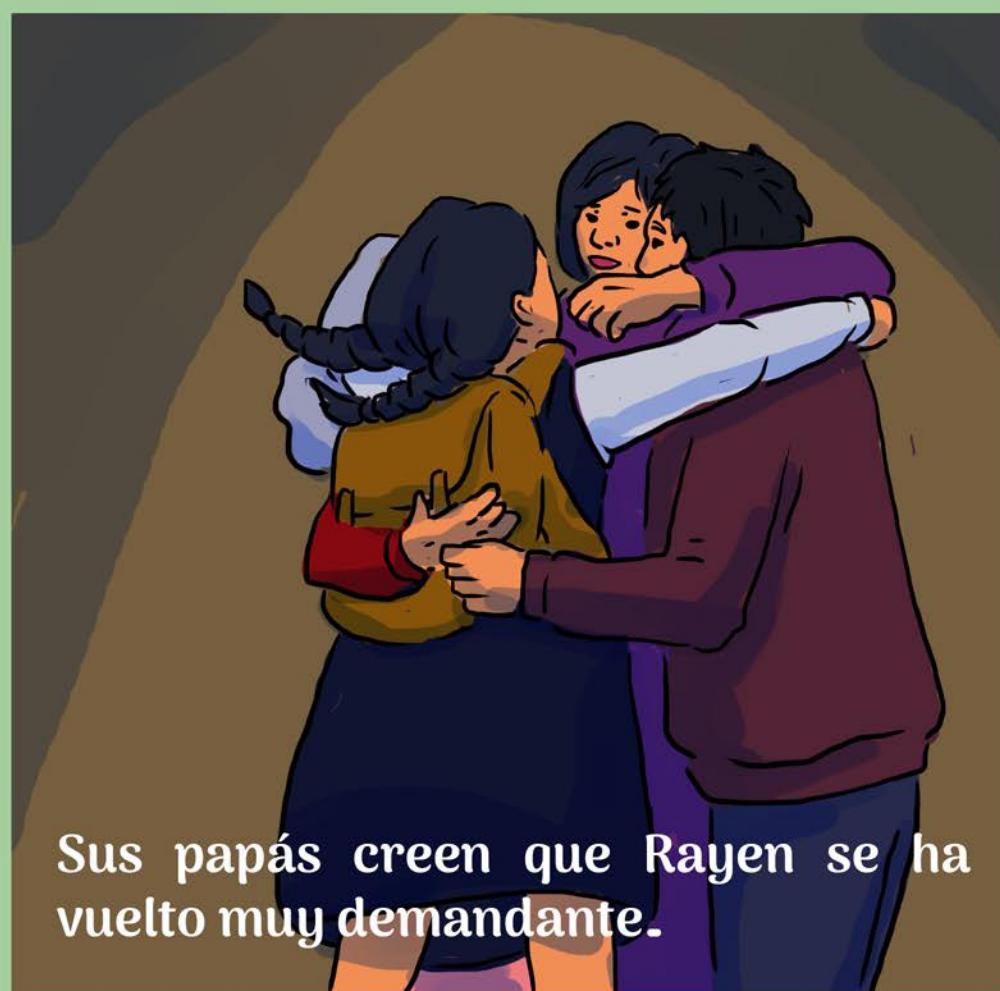
Muchas veces llega con sueño a clases, sus notas han bajado; los profesores dicen que está distraída, decaída y poco expresiva. También han notado que Rayen se aísla de sus compañeros...



Al salir de la escuela, Rayen se va corriendo a su casa con el corazón acelerado y con el temor de no encontrar a sus padres.



A penas los ve, los abraza con fuerza, no quiere despegarse de ellos y los sigue a todas partes.



Sus papás creen que Rayen se ha vuelto muy demandante.

Rayen mira el horizonte, y no se siente segura, está ansiosa de lo que vendrá, le preocupa que la violencia policial nunca termine. Una parte de ella sabe que volverá a pasar, pero otra parte de ella no sabe cuándo, ni cómo.



Los niños, niñas y adolescentes necesitan ambientes seguros y estables para desarrollarse. Dicha seguridad ha de involucrar el bienestar de sus figuras significativas. Toda situación de violencia institucional es una experiencia de amenaza al desarrollo social, emocional y físico de los niños, niñas y adolescentes; y en ese sentido, la violencia institucional tiene un alto riesgo de configurar un trauma psicosocial (Mardones y Cheuque, 2010).

La violencia institucional representa un conjunto amplio de agresiones, incluyendo: intimidación amenazante, clima de sospecha y culpabilización, allanamientos masivos en escuelas y comunidades, agresión física y verbal (Mardones y Cheuque, 2010).

Respecto a la sintomatología traumática, es posible identificar trastornos del sueño, labilidad emocional, temor en el ambiente, enuresis, deserción escolar, sensación de indefensión, ansiedad, cambios bruscos del ánimo, hiper-vigilancia, alteración en las relaciones interpersonales, autoagresión, pensamientos fatalistas y de re-experimentación de sucesos traumáticos (Molina 2009; Millaqueo y Sepúlveda, 2004).



Es importante señalar, que es imposible hablar de procesos terapéuticos para que niños, niñas y adolescentes, víctimas de violencia institucional, logren elaborar y resignificar la afectación emocional por trauma, puesto que en la actualidad esta situación se encuentra invisibilizada, manteniéndose las condiciones de discriminación, agresión y violencia.

Si bien, el estado es el encargado de implementar políticas para reparar el daño, es relevante señalar, que es el mismo estado quien ejerce mecanismos represivos que atentan contra la niñez y adolescencia mapuche.



# PREGUNTAS PARA NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES

¿Has visto formas de violencia institucional: (indicar)?

¿Alguna de esa violencia ha sido hacia tu familia o tus personas significativas?

¿Te has sentido con miedo, tristeza, rabia o indefensión (indefenso/a)?

¿Te preocupa que le pase algo malo a tus personas significativas?

¿Te está costando dormir o te despiertas con pesadillas?

¿Piensas todo el tiempo en lo que has visto o en lo que viviste?

¿Tienes recuerdos de lo que viviste que llegan a tu mente sin que tú quieras pensarlos?

¿Te cuesta sentir tus emociones o te guardas mucho lo que sientes?

¿Te sientes desmotivado/a de compartir o estar con amigos?

¿Tus notas han bajado o te cuesta prestar atención en clases?

¿Te da mucho miedo separarte de tus padres o tus personas significativas?

¿Sientes que la violencia puede volver a ocurrir en cualquier momento?

¿Estás siempre alerta o sobresaltado ante lo que pueda pasar?

# PREGUNTAS PARA PADRES, CUIDADORES U OTROS ADULTOS SIGNIFICATIVOS

¿El niño/a o adolescente ha visto formas de violencia institucional: (indicar)?

¿Alguna de esa violencia ha sido hacia el mismo/a, o hacia sus familiares y personas significativas?

¿Se ha mostrado el/la joven con mucho miedo, tristeza, rabia o indefensión (indefenso/a)?

¿Manifiesta el/la joven una alta preocupación de que le pase algo malo a sus personas significativas?

¿Le está costando al joven dormir, se despierta con pesadillas, o parece que el sueño no fuese reparador (luce igualmente cansado)?

¿El/la joven piensa todo el tiempo en la violencia que vio o vivió (habla mucho del tema, hace dibujos al respecto o recrea juegos con lo vivido)?

¿Parece estar menos expresivo, como si se guardara sus emociones?

¿Parece desmotivado/a de compartir o estar con amigos?

¿Sus notas han bajado o le cuesta prestar atención en clases?

¿Le da mucho miedo separarte de sus padres o personas significativas?

¿Parece estar alerta y sobresaltarse por cualquier cosa?



## FUENTE:

- A. Millaqueo y R. Sepúlveda (2004). *Informe diagnóstico y de intervención de la comunidad José Guiñon-Ercilla. Servicio Psiquiatría del Hospital de Angol.*
- C. Molina (2009). *Represión y Niños Mapuche. Informe alternativo sobre la situación de discriminación racial que afecta al pueblo mapuche, respecto del informe presentado por el Estado Chileno ante el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial.*
- R. Mardones y D. Cheuque (2010). *Represión Política y Salud Mental en Niños, Niñas y Adolescentes Mapuche en el Chile Contemporáneo. Revista Electrónica de Psicología Política 8 N°24.*

## AUTORES:

- Adolfo Flores Fernández, Psicólogo El Arado ONG (ps.adolfo.flores@gmail.com).
- Kassandra Mardones Díaz, Ilustradora independiente (kassandramardonesdiaz@gmail.com).
- Néstor Lagos Castro, Trabajador Social El Arado ONG (nlagoscastro@gmail.com).